



*God Is  
With Us*

「神與我們  
同在」



## Isaiah 7:14

**Therefore the Lord himself will give you a sign. Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and shall call his name Immanuel.**

## 以賽亞書 7:14

因此，主自己要給你們一個兆頭，必有童女懷孕生子，給他起名叫以馬內利。



Matthew 1:18-25

Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child from the Holy Spirit. [19] And her husband Joseph, being a JUST man and UNWILLING to put her to SHAME, resolved to divorce her quietly.

馬太福音 1:18-25

18 耶穌基督降生的事記在下面：他母親馬利亞已經許配了約瑟，還沒有迎娶，馬利亞就從聖靈懷了孕。19 她丈夫約瑟是個義人，不願意明明地羞辱她，想要暗暗地把她休了。



**Matthew 1:20 But as he considered these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary as your wife, for that which is conceived in her is from the Holy Spirit. [21]**

**She will bear a son, and you shall call HIS NAME JESUS, for he will SAVE his people from their SINS."**

20 正思念這事的時候，有主的使者向他夢中顯現，說：「大衛的子孫約瑟，不要怕，只管娶過你的妻子馬利亞來，因她所懷的孕是從聖靈來的。21 她將要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因他要將自己的百姓從罪惡裡救出來。」



Matthew 1:22 All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet <sup>[23]</sup> "Behold, the virgin shall conceive and bear a son and they shall call his name Immanuel" which means, God with us. <sup>[24]</sup> When JOSEPH woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him: he took his wife, <sup>[25]</sup> but KNEW HER NOT until she had given birth to a SON. He called his NAME JESUS.

22 這一切的事成就，是要應驗主藉先知所說的話說：23 「必有童女懷孕生子，人要稱他的名為以馬內利。」（「以馬內利」翻出來就是「神與我們同在」。）24 約瑟醒了，起來，就遵著主使者的吩咐把妻子娶過來，25 只是沒有和她同房，等她生了兒子，就給他起名叫耶穌



Matthew 1:16

and Jacob the father of Joseph the husband of MARY, of WHOM JESUS was BORN, who is called Christ.

馬太福音 1:16

16 雅各生約瑟，就是馬利亞的丈夫，那稱為基督的耶穌是從馬利亞生的。



## Jeremiah 31:31, 33

"Behold, the days are coming, declares the Lord, when I will make a NEW COVENANT with the house of Israel and the house of Judah, [33] But this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, declares the Lord: I will put my law within them, and I will write it on their hearts. And I will be their God, and they shall be my people.

## 耶利米書 31:31, 33

31 耶和華說：「日子將到，我要與以色列家和猶大家另立新約。33 耶和華說：「那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上；我要做他們的神，他們要做我的子民。」



## Jeremiah 31:34

[34] And no longer shall each one teach his neighbor and each his brother, saying, 'Know the Lord,' for they shall ALL KNOW ME, from the least of them to the greatest, declares the Lord. For I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more."

34 他們各人不再教導自己的鄰舍和自己的弟兄說『你該認識耶和華』，因為他們從最小的到至大的都必認識我。我要赦免他們的罪孽，不再記念他們的罪惡。」這是耶和華說的。



Isaiah 7:14

Therefore the Lord himself will  
give you a sign. Behold, the  
**VIRGIN** shall conceive and bear a  
son, and shall call his name  
**IMMANUEL.**

以賽亞書 7:14

因此，主自己要給你們一個兆  
頭，必有童女懷孕生子，給他  
起名叫以馬內利。



# Rejecting God

知道你不認識神是神 —  
人們的知識有限，知道這般少，而  
拒絕了神。我們所有人都拒絕了神，  
得罪了祂 — 違背祂的誡命或聖潔  
聖經裡，描繪了一個不信耶穌為我  
們贖罪犧牲的黑暗生活光景。



## Romans 3:10-12,18

As it is written: "None is righteous, no, not one; <sup>[11]</sup> no one understands; no one seeks for God. <sup>[12]</sup> All have turned aside; together they have become worthless; no one does good, not even one." <sup>[18]</sup> "There is no fear of God before their eyes."

## 羅馬書 3:10-12, 18

10 就如經上所記：「沒有義人，連一個也沒有。 11 沒有明白的，沒有尋求神的。 12 都是偏離正路，一同變為無用；沒有行善的，連一個也沒有。 18 他們眼中不怕神。



# Spirit of Christmas

聖誕詩班演唱的聖誕真義。  
聖誕節的禮物是什麼？ - 神差遣  
祂的兒子耶穌基督。第一個聖誕  
節，耶穌誕生，來到這個世界。



But our God Most High Jesus was born  
in a dirty, unclean manger.

但我們至高的神 耶穌出生在一個骯髒  
的馬槽

We do not have to clean up our life to  
have Jesus born in our life.

我們沒有潔淨自己的生命，而耶穌依  
然誕出在我們的生命中

We can be a manger for Jesus.

但是我們可以成為置放耶穌的馬槽



## 約翰福音 1:12

"凡接待他的，就是信他名的人，  
他就賜他們權柄做神的兒女。"

**John 1:12 But to all who did receive  
him, who believed in his name, he  
gave the right to become children of  
God.**

祂要再來，招聚那些祂愛和信祂名  
的人，成為祂的兒女。  
信心是相信眼睛看不見的。



# Eyes See... Faith Sees

眼睛看見虎視眈眈的獅子。信心看見  
**Daniel** 的天使。

眼睛看見風暴。信心看見諾亞的彩虹。

眼睛看見巨人。信心看見應許之地。



# Eyes See... Faith Sees

你的眼睛看見你的罪惡。你的信心  
看見基督的寶血。

從鏡子裡，你的眼睛看見一個罪人、  
失敗者、食言的人。但信心看見身  
穿長袍的浪子，戴著恩典的戒指和  
父親在你臉上的親吻。



# Invite You to Receive God's Gift

我邀請你們，將你們的生活和信心，  
交託給耶穌基督，祂為祂的兒女，預  
備了一個永恆的家。

以下的ABC是去接受神的這份禮物。  
假如你還不是基督徒，或尚未信主，  
你想要得到這詩班在歌曲中所受領的，  
就跟著ABC三個步驟行動。



## A. Admit Your Sins

承認你的罪 - 遠離神，拒絕第一個聖誕禮物：耶穌基督

## B. Believe Jesus Died for You

相信耶穌為你的而死，替你贖罪，並且祂的復活，彰顯祂的權勢超過了死亡

## C. Confess that Jesus is Lord

承認耶穌基督為救主，跟隨順從這位全能的神，進入永生